

12/10/20

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

CF 91007133

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 20207681
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 08.10.2020
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Wiederholungsdruck

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la commande		Abschluss-Nr. Additions 550004275301		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 12.196,80	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 9.676,80
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249	
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Piece Quantité			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

900 Stück

Bezeichnung: KGH DCT300 Daimler Benzin
 Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
 Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18
 Ihre Artikelnr: 2510314662
 Werkstoff: Leg. 226
 HS-Code: 76169910
 Country of Origin: DE
 Gewicht (MTZ): 9.743,400 kg

8226134
5010731832

KUENNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 900
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 30
 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
 Data controllo: 13/10/20
 Firma: [Signature]

Verpackung
 TBA-500002 DCT300 DAG FT
 TBA-501494 Basispalette HDPE
 Lieferung FCA-frei Frachtführer
 Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

180 Stück à 0 Stück 1.980 kg
 30 Stück à 30 Stück 540 kg
 KUENNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 OTT 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
 Aluminiumallee 1
 D-06493 Harzgerode
 Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
 harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
 Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
 Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
 Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
 Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

11-276100/1975

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALES FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz etwaiger gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im Internationalen Strassenverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A
Via dei Cielamini 4
70026 Modugno BA Ital.

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe
Zbigniew Gesina
08-300 Sokółów Podlaski
ul. Wolności 63c
NIP: 8231126308

WS 1990C
WSK 17/99
NR REJ.:

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 Modugno BA Ital.

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

20007975

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączona dokumentacja
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6	7	8	9	10	11	12
Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos.	Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	Nr statystyczny Statistiknummer	Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
LS 20207684	K 80	TBA 50000	2510344662		1980	1.980
LS 20207689	S 30	TBA 507494	2510344662		500	10.917
LS 20207707	K 60	TBA 501494	2510630104		600	6.61
LS 20207704	S 10	TBA 501494	2510630104		180	3.510

1 - 15 Klasa (Klasse) | Liczba (Ziffer) | Litera (Buchstabe) | (ADR)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewóz/Fracht /Carriage charges			
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions			
Saldo/zuschläge Balance			
Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges			
Koszty dodatkowe /Sondergeb./Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid
Przewoźne płacone /Unfrei/ Carriage forward

15 Zapłała /Rückzahlung/ des Frachtes

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Cielamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA)

22 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe
Zbigniew Gesina
08-300 Sokółów Podlaski
ul. Wolności 63c
NIP: 8231126308

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłki otrzymano /Gut empfangen/
/Goods received

Miejscowość
Ort
Place

12 OTT 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obciążone ciężkimi liniami wypisania przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączono orsz.
Inkludiert sind

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, nadawca musi zaopiniować i podpisać podziałkę w celu ustalenia klasy, liczby oraz w danych przepisach (litery).
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der exemplarischen Bescheinigung, auf der Form für den Besatz, anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Rubrikation.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the table of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Skład i druk: Drukarnia Internetowa Drużki.eu, www.drużki.eu